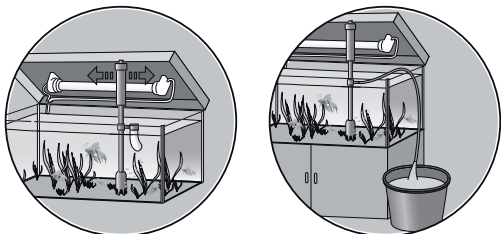




# AquaVac

Manual • Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing



### Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.



### Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltsgeräte bringen. Oder wenn der/die Besitzer/in ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist umweltfreundlich und trägt dazu bei, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jede andere Vorgehensweise ist rechtswidrig.

### Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être puni par la loi.

### Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking tot dit product is strafbaar.

### Warranty

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

### Garantie

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

### Notice d'utilisation et certificat de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices cachés. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

### Garantie

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Dealer stamp:  
Stempel mit Anschrift des Händlers:  
Tampon du point de vente:  
Stempel aankoopadres:

Date purchase:  
Einkaufsdatum:  
Date d'achat:  
Aankoopdatum:

..... / ..... / 20.....

Always keep proof of purchase, without purchase note no warranty!  
Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!  
Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!  
Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!



**AQUADISTRI**

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert  
The Netherlands

[www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

## GB

### Safety

- 1 The AquaVac is suitable exclusively for vacuuming and emptying of the aquarium and aquarium water, and must never be used with combustible or chemical matters, or any other applications.
- 2 The upper part of the AquaVac may not be immersed, see the cover for instructions.
- 3 Should the AquaVac be immersed accidentally, remove the batteries immediately, and leave the apparatus open to dry.
- 4 Damage caused by immersion is not covered by the guarantee.
- 5 Take care not to spill water next to the aquarium when using the pump function of the AquaVac, to prevent damage to the floor and interior.
- 6 Ensure that the AquaVac is always held above the aquarium when using the AquaVac's vacuum function, to ensure that water does not spill next to the aquarium, thereby preventing damage to the floor and interior.

### Installation

- 1 Open the screw cap of the AquaVac and place 2 CLR-14 size batteries (not include) with the positive end down.
- 2 For use in a Nano aquarium place the suction hood with the protection grid directly on the top part. For larger aquariums, use the telescope tube. Depending on the depth of your tank use the long or the short suction pipe.
- 3 Adjust the correct water level with the telescopic screw on the suction pipe.
- 4 Fit the vacuum bag holder and vacuum bag, or connect a hose to the outlet, depending on the action you want to take in the aquarium: cleaning, or emptying.
- 5 Note: the AquaVac will not work properly if it is not submerged far enough. Pay attention to the minimum and maximum level lines.

The AquaVac is now ready for use. Operate the apparatus with the on and off switch.

### Maintenance

- 1 The vacuum bag must be cleaned properly with clean tap water, after each use.
- 2 Remove the batteries from the apparatus if the AquaVac will not be used for a long time, to prevent acid leak and damage.

## D

### Sicherheit

- 1 Der AquaVac ist ausschließlich zum säubern und leersaugen von Aquarien und Aquarienwasser geeignet und darf nie für brennbare oder chemische Stoffe oder andere Anwendungen verwendet werden.
- 2 Der obere Teil des AquaVac darf nicht untergetaucht werden, beachten Sie den angegebenen Strich auf dem Gehäuse.
- 3 Wenn der AquaVac versehentlich untergetaucht wird, sollten Sie sofort die Batterien entfernen und das Gerät geöffnet sehr gut trocknen lassen.
- 4 Schäden, die durch Eintauchen entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie.
- 5 Achten Sie darauf, dass kein Wasser neben das Aquarium läuft, wenn Sie die Pumpfunktion des AquaVac verwenden. So können Sie Schäden an Fußboden und Einrichtung vermeiden.
- 6 Achten Sie darauf, dass Sie den AquaVac immer über das Aquarium halten, wenn Sie die Staubsaugfunktion des AquaVac verwenden, damit kein Wasser neben das Aquarium läuft. So können Sie Schäden an Fußboden und Einrichtung vermeiden.

### Anschließen

- 1 Öffnen Sie die Schraubkappe des AquaVac und legen Sie 2 CLR-14 Batterien (nicht mitgeliefert) ein, mit dem Pluspol nach unten.
- 2 Für ein Nano-Aquarium platzieren Sie die Abzugshaube mit Schutzgitter direkt auf den oberen Teil. Für größere Aquarien benutzen Sie das Teleskoprohr, wählen Sie die kurze oder lange Saugleitung, je nach Wassertiefe in Ihrem Aquarium.
- 3 Stellen Sie mit der Teleskopschraube am Saugrohr die richtige Wasserhöhe ein.
- 4 Montieren Sie den Staubsaugerbeutelhalter und den Staubsaugerbeutel oder schließen Sie einen Schlauch am Abfluss an, je nachdem welche Arbeiten Sie im Aquarium ausführen möchten: Säubern oder Leerpumpen.
- 5 Wichtig: Wenn Sie den Aqua Vac nicht tief genug ins Wasser tauchen, funktioniert er nicht. Achten Sie auf die Anzeige für Minimum und Maximum. Der AquaVac ist nun gebrauchsfertig. Mit dem Knopf zum Anschalten können Sie das Gerät bedienen.

Der AquaVac ist nun gebrauchsfertig. Mit dem Knopf zum Anschalten können Sie das Gerät bedienen.

### Wartung

- 1 Den Staubsaugerbeutel nach jeder Verwendung gut mit sauberem Leitungswasser reinigen.
- 2 Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie den AquaVac längere Zeit nicht verwenden um Auslaufen und Schäden zu vermeiden.

## F

### Sécurité

- 1 AquaVac est exclusivement destiné à l'aspiration et au siphonage des aquariums et de l'eau d'aquarium et ne peut en aucun cas être utilisé pour des matières inflammables ou chimiques ni pour toute autre application.
- 2 La partie supérieure de l'AquaVac ne peut pas être immergée, voir la marque indicative sur le boîtier.
- 3 Si l'AquaVac devait être immergé par inadvertance, retirez immédiatement les piles et laissez sécher l'appareil complètement.
- 4 Les dommages dus à l'immersion ne tombent pas sous la garantie.
- 5 Quand vous utilisez la fonction pompe de l'Aquavac faites attention de ne pas projeter de l'eau à côté de l'aquarium, ceci afin d'éviter tout dommage au revêtement de sol et à votre intérieur.
- 6 Veillez à toujours maintenir l'Aquavac au-dessus de l'aquarium quand vous utilisez la fonction aspiration de l'Aquavac, afin de ne pas projeter d'eau à côté de l'aquarium et ainsi d'éviter tout dommage à votre revêtement de sol et à votre intérieur.

### Branchement

- 1 Ouvrez le capot à vis de l'Aquavac et placez 2 piles CLR-14 (non comprises) avec le plus en bas.
- 2 Pour un aquarium nano placer l'embout directement sur l'aspirateur. Pour les aquariums plus grands, placer le tube télescopique entre les deux.
- 3 Réglez le bon niveau d'eau à l'aide de la vis télescopique située sur le tube d'aspiration.
- 4 Mettez le support de sac et le sac en place ou raccorder un tuyaux à l'embout d'évacuation, selon les travaux que vous désirez effectuer dans l'aquarium: nettoyage ou vidange.
- 5 Important, si vous n'enfonchez pas le Aqua Vac suffisamment profond dans l'eau, celui-ci ne fonctionnera pas, faites attention à la ligne de niveau Minimum, Maximum

Maintenant l'AquaVac est prêt à l'emploi. Il vous suffit d'utiliser le bouton marche/arrêt pour commander l'appareil.

### Entretien

- 1 Bien rincer le sac de l'aspirateur avec de l'eau du robinet après chaque utilisation.
- 2 Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Ceci afin d'éviter les fuites et les dommages éventuels.

## NL

### Veiligheid

- 1 De AquaVac is uitsluitend geschikt voor het schoonzuigen en leegzuigen van aquaria en aquariumwater en mag nooit worden gebruikt voor brandbare of chemische stoffen of andere toepassingen.
- 2 Het bovengedeelte van de AquaVac mag niet worden ondergedompeld, zie de indicatiestreek op het huis.
- 3 Indien de AquaVac onverhoopt wordt ondergedompeld, verwijder direct de batterijen laat het apparaat open zeer goed drogen.
- 4 Schade door onderdompeling valt niet onder de garantie.
- 5 Pas op dat er geen water naast het aquarium valt als u de pomp functie van de AquaVac gebruikt, om schade aan vloer en interieur te voorkomen.
- 6 Pas op dat u de AquaVac altijd boven het aquarium houdt als u de stofzuigfunctie van de AquaVac gebruikt, zodat er geen water naast het aquarium valt om schade aan vloer en interieur te voorkomen.

### Installatie

- 1 Open de de schroefkap van de AquaVac en plaats 2 CLR-14 batterijen (niet meegeleverd) met de plus naar beneden.
- 2 Voor een nano-aquarium plaats u de zuigmond met beschermkorf rechtstreeks op het bovengedeelte. Voor grotere aquaria plaatst u de telescoopbuizen, afhankelijk van de waterdiepte kiest u voor de korte of lange zuigpijp.
- 3 Stel de juiste waterhoogte in met de telescoop schroef op de zuigpijp.
- 4 Plaats de stofzuigerzakhouder en stofzuigerzak of sluit een slang aan op de uitlaat, afhankelijk van de werkzaamheden die u wilt uitvoeren in het aquarium; schoonmaken of leegpompen.
- 5 Belangrijk, als u de Aqua Vac niet diep genoeg in het water steekt werkt deze niet, let op de niveau streep minimum, maximum.

De AquaVac is nu klaar voor gebruik, met de aan en uit knop kunt u het apparaat bedienen.

### Onderhoud

- 1 De stofzuigerzak na ieder gebruik goed schoonspoelen met schoon kraanwater.
- 2 Verwijder de batterijen uit het apparaat als u de AquaVac langere tijd niet gebruikt om leeglopen en schade te voorkomen.